



--- Confidentiel lorsque complété ---

--- Confidential when completed ---

FORMULAIRE D'INSCRIPTION DES BÉNÉVOLES / VOLUNTEER REGISTRATION FORM
Maple Sugar Festival du Sucre d'Érable 2018

Nom de famille / Last Name	Prénom / First Name	JJ/MM/AA Naissance / DD/MM/YY

Adresse / Address

Ville / City	Province	Code Postale / Postal Code

Téléphone / Phone	Courriel / Email

Nom en cas d'urgence / Emergency Contact	Tél. d'urgence / Emergency Phone

Occupation

Étudiant / Student
 Retraité / Retired
 Travailleur / Worker
 Trav. Autonome / Self - Employed
 Sans emploi / Unemployed
 Autre / Other

Expérience / Experience

•

Langue(s) / Language(s)

Français
 English
 Bilingue / Bilingual
 Autre / Other _____

Conditions médicales particulières / Medical Concerns

•

PRÉFÉRENCE PRÉ - FESTIVAL / PREFERENCE PRE - FESTIVAL

Affichage/Publicity
 Mise en place/Set Up

PRÉFÉRENCE PENDANT LE FESTIVAL / PREFERENCE DURING THE FESTIVAL

<input type="checkbox"/> Salle des bénévoles / Volunteer Centre	<input type="checkbox"/> Entretien ménager / Maintenance	<input type="checkbox"/> Service de la nourriture / Food Service	<input type="checkbox"/> Sécurité / Security
<input type="checkbox"/> Caisse - Accueil / Cash at Door	<input type="checkbox"/> Caisse - Produits d'érable / Cash at Maple Products	<input type="checkbox"/> Caisse - Tire sur la neige / Cash for Toffee on Snow	<input type="checkbox"/> Caisse - Nourriture / Cash at Food
<input type="checkbox"/> Caisse salle familiale / Cash Family Centre	<input type="checkbox"/> Activités salle familiale / Family Centre Activities	<input type="checkbox"/> Démontage / Tear Down	<input type="checkbox"/> Autres / Other

DISPONIBILITÉ INSTALLATION / AVAILABILITY DURING SET UP

Mardi le 20 février	<input checked="" type="checkbox"/> X	<input type="checkbox"/> APRÈS-MIDI / AFTERNOON	<input type="checkbox"/> PM	Tuesday February 20th
----------------------------	---------------------------------------	---	-----------------------------	---

DISPONIBILITÉ PROGRAMME SCOLAIRE / AVAILABILITY DURING SCHOOL PROGRAM

Mercredi le 21 février	<input type="checkbox"/> AM	<input type="checkbox"/> APRÈS-MIDI / AFTERNOON	<input checked="" type="checkbox"/> X	Wednesday February 21st
Jeudi le 22 février	<input type="checkbox"/> AM	<input type="checkbox"/> APRÈS-MIDI / AFTERNOON	<input checked="" type="checkbox"/> X	Thursday February 22nd
Vendredi le 23 février	<input type="checkbox"/> AM	<input type="checkbox"/> APRÈS-MIDI / AFTERNOON	<input checked="" type="checkbox"/> X	Friday February 23rd

DISPONIBILITÉ PENDANT LE FESTIVAL / AVAILABILITY DURING THE FESTIVAL

Vendredi le 23 février	<input checked="" type="checkbox"/> X	<input checked="" type="checkbox"/> X	<input type="checkbox"/> PM	Friday February 23rd
Samedi le 24 février	<input type="checkbox"/> AM	<input type="checkbox"/> APRÈS-MIDI / AFTERNOON	<input type="checkbox"/> PM	Saturday February 24th
Dimanche le 25 février	<input type="checkbox"/> AM	<input type="checkbox"/> APRÈS-MIDI / AFTERNOON	<input type="checkbox"/> PM	Sunday February 25th

VOIR AU VERSO / SEE OTHER SIDE



--- Confidential lorsque complété ---

--- Confidential when completed ---

ENGAGEMENT ET CONSENTEMENT:

Je, soussigné, m'engage à offrir bénévolement mes services au Maple Sugar Festival du Sucre d'Érable 2018 sans être rémunéré(e), de faire de mon mieux les tâches qui me seront assignées ainsi que de suivre toutes les directives qui y seront attachées, à assister à toutes les séances de formations et à porter le ou les uniformes requis; ranger en lieu sécuritaire mes objets personnels (ex.: sac à dos, portefeuille, argent) lorsque je serai sur les sites du festival. Je conviens que le festival n'est nullement responsable d'aucune perte, vol ou dommage dont je pourrais être victime. Je m'engage à ne rien faire qui puisse compromettre ma sécurité ou celle des autres. Je consens à être photographié ou filmé durant ma présence sur le site du festival et que ces images soient utilisées dans le cadre des programmes de promotion ou pédagogique du festival. Je consens à ce que vous m'administriez les premiers soins et (ou) des traitements médicaux si je devais me blesser ou tomber malade pendant ma prestation de bénévole. Je conviens que vous pourrez mettre fin à mon poste de bénévole, si je ne me conforme pas aux modalités du présent engagement et/ou si je me rends coupable d'une inconduite grave qui pourraient nuire aux intérêts du festival.

RENONCIATION :

Certains postes de bénévole comportent des risques. Bien que L'ASSOCIATION DES FRANCOPHONES DE NANAIMO (L'AFN) s'efforce de réduire les risques au minimum, on ne peut jamais les éliminer complètement. En acceptant d'offrir mes services de bénévole au Maple Sugar Festival du Sucre d'Érable 2018 et à L'AFN, je, soussigné, renonce, en mon nom et au nom de mes héritiers, exécuteurs, administrateurs et ayant droits, à toute réclamation, revendication, poursuite en dommages-intérêts, action en justice ou droit d'action envers le Festival du Sucre d'Érable et L'AFN et je renonce au droit à toute réclamation que je pourrais déposer à l'avenir en raison ou en conséquence de toute perte ou de tout dommage corporel ou matériel qui pourrait découler de ma participation en tant que bénévole ou autre y compris, sans limitation, toute perte ou dommage corporel ou matériel résultant de la négligence des personnes à leur service, de leurs agents ou de leurs employés. Sans limiter la portée générale de ce qui précède, je renonce par ailleurs à tout recours que je pourrais avoir maintenant ou dans le futur, suite à toute décision du festival et de L'AFN. Le ou la soussigné(e) reconnaît être âgé(e) de plus de 19 ans ou plus ou doit avoir la signature d'un parent ou d'un(e) gardien(ne) légal(e). Le ou la soussigné(e) reconnaît se porter volontaire pour agir en tant que bénévole pour le Maple Sugar Festival du Sucre d'Érable 2018, à/aux poste(s) désigné(s) par l'administration du festival.

RELEASE:

The undersigned acknowledges that all work performed for or during the Maple Sugar Festival du Sucre d'Érable 2018 in Nanaimo by volunteers shall be solely at his or her own risk and hereby releases and discharges the Association, its Board of Directors, owner(s), officers, agents, and employees from any liability, claims, demands, injury, damage or action whatsoever which may result from the participation, use of the services or facilities of the Festival or the premises where the same are located or any and all acts of the Association, its Board of Directors, owner(s), officers, agents, and employees. The undersigned understands that the Association is not responsible for articles lost or stolen which are the property of the undersigned.

RELEASE AND DISCLAIMER:

Recognizing the inherent potential dangers in activities carried on at or under the auspices of the Maple Sugar Festival du Sucre d'Érable 2018 and assuming and accepting the risks thereof, and in consideration of being permitted to participate as a volunteer at the Maple Sugar Festival du Sucre d'Érable 2018, I do hereby on behalf of myself, my heirs, executors and administrators, waive, release from and disclaim any and all rights, actions, demands and claims of any kind that I have, or at any time hereafter may have, against the Association, its Board of Directors, Owner(s), Officers, Agents, and Employers with respect to the use of any of the facilities of the Maple Sugar Festival du Sucre d'Érable 2018 or involvement in any activity sponsored, offered by or carried on at the Maple Sugar Festival du Sucre d'Érable 2018, arising by any means or law including, without limiting the generality of the foregoing: (A) negligence of any kind; and (B) liability arising pursuant to the Occupier's Liability Act and Amendments thereto. The undersigned understands that the association is not responsible for articles lost or stolen which are the property of the undersigned. The undersigned is 19 years of age or older or will have his or her parents or legal guardian sign below. The undersigned, have agreed to volunteer for the Maple Sugar Festival du Sucre d'Érable 2018, in the position(s) set forth by the festival organization.

Signature (bénévole/volunteer): _____ Date : _____

Témoïn / Witness: _____ Date : _____

Signature d'un parent ou gardien(ne) légal(e) si moins de 19 ans / Parent or legal guardian if less than 19 years of age :

Signature: _____ Date: _____

Nom / Name: _____ Adresse / Address: _____

Ville / City: _____ CP / PC: _____ Tél / Phone: _____

AVIS DE CONFIDENTIALITÉ : Ce formulaire, une fois rempli, est protégé par le secret professionnel et est à l'usage exclusif de l'administration du Maple Sugar Festival du Sucre d'Érable. Toute autre personne est par la présente avisée qu'il lui est strictement interdit de le diffuser, le distribuer ou le reproduire.

CONFIDENTIALITY NOTICE: Once completed this form is protected under professional secrecy and is to be used exclusively by the administration of the Maple Sugar Festival du Sucre d'Érable. All others are advised that it is strictly forbidden to distribute, reproduce or broadcast any information provided on this form.

For Office Use Only :

Form: Printed Signed Filed Gave Out: Name Tag T-Shirt Button

VOIR AU VERSO / SEE OTHER SIDE